ТОО «Акмола Курылыс Материалдары» /
“Akmola Kurylys Materialdary” LLP

Реконструкция участка «Подъезд к гр. Кыргызстана (Карасу) автомобильной дороги «Алматы-Кордай-Благовещенка-Мерке-Ташкент-Термез» /
Reconstruction of the Entrance to the border of Kyrgyzstan (Karasu) road “Almaty-Korday-Blagoveshchenka-Merke-Tashkent-Termez”

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА ОПЛАТУ №13 ЗА ИЮЛЬ 2013 ГОДА / INTERIM PAYMENT CERTIFICFNE #13 FOR JULY 2013

КОПИЯ / COPY

ЦАРЭС Международный Транзитный Коридор - Проект "Тараз-Кордай" подъезд к гр. Кыргызстана - Контракт 008 ADB/CW3 ТОО "Акмола Курылыс Материалдары"
CAREC International transport corridor- Project "Taraz-Korday" access to the border of Kyrgyzstan - Contract 008 ADB/CW3 "Akmola Kurylys Materialdary" LLP

MONTHLY INTERIM PAYMENT CERTIFICATE ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ ОПЛАТЫ

Pay No.: 13		Month / Месяц: July 2013 / Июль 2013	Estimated Contract Value				Accumulated amount up to end of previous month		Amount this month		Accumulated amount up to end of this month		% of BOQ
Pay Item			Unit	Quantity	Rate (tenge)	Amount(Tenge)	Quantity	Amount(Tenge)	Quantity	Amount(Tenge)	Quantity	Amount (Tenge)	
Статья оплаты	Item Description	Наименование статьи оплаты	Сметная стоимость контракта				накопленная сумма до конца предыдущего месяца		Сумма за текущий месяц		накопленная сумма до конца текущего месяца		% от BOP
			Ед. изм.	Кол-во	Ставка	Сумма	Кол-во	Сумма	Кол-во	Сумма	Кол-во	Сумма	
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N=M/G
	Payment Value	Размер выплаты											
1	Total of BOQ	Итого по BOP				1,328,284,714.00		√ 425,219,062.91		√ 89,316,031.23		514,535,094.14	38.74%
2	Advanced Payment	Предоплата											
3	Materials on Site	материалы на стройплощадке						√ 55,695,885.00		√ -17,805,607.50		37,890,277.50	
4	Variations Orders	Изменения по Ордерам											
5	Adjust of price	Корректировка стоимости						√ 180,862,368.25		√ 27,443,789.18		208,306,157.43	
6	Contingency	Непредвиденные расходы											
7	Sub-Total I: Payment Value	Совокупный Итог: Размер Платежа (Выплаты) (1+3+5)						√ 661,777,316.13		√ 98,954,212.91		760,731,529.04	
8	Tax 12 %	НДС 12 % *(1+3+5)				159,394,165.68		√ 79,413,277.69		√ 11,874,505.55		91,287,783.24	57.27%
9	Total Value including Tax	Итого, включая НДС (7+8)				1,487,678,879.68		√ 741,190,593.82		√ 110,828,718.46		852,019,312.28	57.27%
	Deductions	Вычеты											
10	Repayment Advanced Payment 20%	Предоплата досрочных платежей (1+5)*1,12*20%				223,151,832.00		√ 43,668,291.22		√ 26,154,199.77		69,822,490.99	
11	Retention 5%	Гарантия исполнения 5%*1,12*(1+5)						√ 31,520,464.39		√ 6,538,549.94		38,059,014.33	
12	Liquidated Damage	Возмещение заранее оцененных убытков, вызванных задержкой								√ 1,790,428.00			
13	Sub-Total II: Deductions	Совокупный Итог: (10+11)											
14	Release Retention	Возврат Удержаний											
15	Total Value including Tax	Итого включая НДС (9-13)				1,487,678,879.68		√ 655,775,857.12		√ 76,345,540.75		732,121,397.81	49.21%

Contractor
"Akmola Kurylys Materialdary" LLP
Project Manager: K.Ikambayev
Signature Contractors Representative and Date

17.08.13г.

E Zhambylzhollaborotoria
Director: Ibragimov M.K.
Signature and Date

Zhambyl Oblast Committee of Roads
Acting Managtr: Duyisembekov M.M.
Signature and Date

Инженер / Engineer

SNC-Lavalin LTD:
Resident Engineer: Shaheen Zafar
Signature and Date: 17-08-2013

Ministry of Transport and Communication of the Republic of Kazakhstan
Approval/Одобрение : Title/Название Date/Дата:

SAI Consulting Engineers Pvt. Ltd
Team Leader: Mr. Kimo Kanni
Signature and Date:

No.	July 2013	Июль 2013				Total of BOQ	Previous		This Certificate		Total to Date		% of BOQ
	Description	Описание				Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	накопленная сумма до конца предыдущего месяца		Сумма за текущий месяц		Накопленная сумма до конца текущего месяца.		% от BOP.
SUMMARY BILL OF QUANTITIES/ СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ОБЪЕМОВ РАБОТ							Qty	Amount	Qty	Amount	Qty	Amount	
Bill 100	General	Общие требование				62,116,929.97		56,603,422.97		230,440.00		56,833,862.97	91.49%
Bill 300	Setting Out and tolerances	Установленые параметры и допутимые отклонения				318,685.35		318,685.35		0.00		318,685.35	100.00%
Bill 400	Site Clearances	Расчистка территории				1,948,979.22							
Bill 500	Earthworks	Земляные работы				221,032,016.35		94,932,271.90		17,473,446.04		112,405,717.94	50.85%
Bill 600	Culverts and Drainage	Водопропукные трубы, водоотвод и укрепительные работы.				181,347,210.63		69,667,379.70		0.00		69,667,379.70	38.42%
Bill 700	Granular Pavement Materials	Фракционированные материалы покрытия				147,979,766.00		54,830,394.40		6,565,701.54		61,396,095.94	41.49%
Bill 800	Bituminous Pavement Works	Битумные работы по покрытию				620,613,615.67		148,338,658.59		65,046,443.65		213,385,102.24	34.38%
Bill 900	Concrete Works	Бетонные работы				-							
Bill 1000	Prestressed pretensioned concrete	Предворительно напряженый железобетон.				-							
Bill 1100	Concrete Repairs	Ремонт бетона				-							
Bill 1200	Miscellaneous Bridge works	Разные мостовые работы				-							
Bill 1300	Road Furniture	Обустройство дороги				7,472,233.27							
Bill 1400	Road Marking	Дорожная разметка				33,563,817.20							
Bill 1500	Electrical works and Road Lighting	Электроснабжение и наружное освещение.				-							
Bill 1600	Concrete pavement works	Работы по цементобетонному покрытию				-							
DW	Dayworks	Непредвиденные работы				51,891,460.00		528,250.00				528,250.00	1.02%
TOTAL OF BILLS AND DAYWORK / ИТОГО ПО ВЕДОМОСТЯМ И ДНЕВНОЙ ВЫРАБОТКЕ						1,328,284,713.66		425,219,062.91		89,316,031.23		514,535,094.14	38.74%

Prepared by:
Подготовил:

Head of PTD of "AKM" Saginbayev N.S.
Нач.ПТО ТОО "АКМ" Сагинбаев Н.С.

Checked by:
Проверил:

Engineer S. Zafar
Инженер Ш.Зафар

BILL NO 500 – EARTHWORKS

ВЕДОМОСТЬ № 500 - Земляные работы

July 2013	Июль 2013	Contract Amounts Сметная стоимость контракта				Previous Certificates Накопительная сумма до конца предыдущего месяца		This Certificate Сумма за текущий месяц		Acumulated Total Накопительная сумма до конца текущего месяца		% of BOQ % от BOP
Description	Описание	Unit Ед. изм.	Quantity Количество	Rate (Tenge) Расценка (тенге)	Amount (Tenge) Стоимость (тенге)	Qty объем	Amount сумма	Qty объем	Amount сумма	Qty объем	Amount сумма	
B	C	D	E	F	G=E*F	H	I=H*F	J=L-H	K=M-L	L	M=L-F	N=M/G
Excavation of fill material by bulldozer with movement up to 50m	Разработка грунта бульдозерами с перемещением до 50м	м³ / м³	57,039.00	35.00	1,996,365.00	40,991.00	1,434,685.00	794.00	27,790.00	41,785.00	1,462,475.00	73.26%
Excavation of soil by bulldozer	Разработка грунта бульдозерами	м³ / м³	228,156.00	13.00	2,966,028.00	175,906.78	2,286,788.14	30,905.98	401,777.74	206,812.76	2,688,565.88	90.65%
Loosening of soil	Рыхление грунтов	м³ / м³	8,450.00	45.00	380,250.00	6,628.85	298,298.25	1,144.64	51,508.80	7,773.49	349,807.05	91.99%
Compaction of soil by trailed roller for first pass	Уплотнение грунта прицепными катками на первый проход	м³ / м³	8,450.00	22.00	185,900.00	6,628.87	145,835.14	1,144.64	25,182.08	7,773.51	171,017.22	91.99%
Compaction of soil by trailed roller for the next pass	Уплотнение грунта прицепными катками на следующий проход	м³ / м³	59,150.00	9.00	532,350.00	46,401.96	417,617.64	8,012.45	72,112.05	54,414.41	489,729.69	91.99%
Device for ledge of slope of soil embankments of group 1	Устройство уступов по откосам насыпей грунтов 1 группы	м³ / м³	970.00	249.00	241,530.00	760.95	189,476.55	131.40	32,718.60	892.35	222,195.15	91.99%
Device of road embankments by bulldozers with earth handling of group 1 up to 50 m	Устройство дорожных насыпей бульдозерами с перемещением грунтов 1 группы до 50м	м³ / м³	43,942.00	17.00	747,014.00	34,471.59	586,017.03	5,952.38	101,190.46	40,423.97	687,207.49	91.99%
Device of road embankments by bulldozers with subsequent earth handling of group 1	Устройство дорожных насыпей бульдозерами с последующим перемещением грунтов 1 группы	м³ / м³	131,829.00	23.00	3,032,067.00	103,417.14	2,378,594.22	17,857.54	410,723.42	121,274.68	2,789,317.64	91.99%
Device of road embankments by bulldozers with earth handling of group 2 up to 50 m	Устройство дорожных насыпей бульдозерами с перемещением грунтов 2 группы до 50м	м³ / м³	1,856.00	19.00	35,264.00	1,455.99	27,663.81	251.41	4,776.79	1,707.40	32,440.60	91.99%
Device of road embankments by bulldozers with subsequent earth handling of group 2	Устройство дорожных насыпей бульдозерами с последующим перемещением грунтов 2 группы	м³ / м³	5,568.00	9.00	50,112.00	4,368.00	39,312.00	754.24	6,788.16	5,122.24	46,100.16	91.99%
Excavation in soil ditch of group 1 with loading	Разработка в кюветах грунта 1 группы с погрузкой	м³ / м³	3,751.00	63.00	236,313.00	2,942.60	185,383.80	508.11	32,010.93	3,450.71	217,394.73	91.99%
Transportation of goods by motor vehicles-dump-trucks	Перевозка грузов автомобилями-самосвалами	т / т	6,344.50	33.00	209,368.50	4,977.13	164,245.29	859.43	28,361.19	5,836.56	192,606.48	91.99%
Works on pile of group 1	Работа на отвале 1 группы грунтов	м³ / м³	3,751.00	10.00	37,510.00	2,942.59	29,425.90	508.11	5,081.10	3,450.70	34,507.00	91.99%
Excavation of 1 group soil manually in 2 m tranches	Разработка грунта 1 группы вручную в траншеях глубиной до 2	м³ / м³	416.00	265.00	110,240.00	326.35	86,482.75	56.35	14,932.75	382.70	101,415.50	92.00%
Loading of 1 group soil during motor transportation	Погрузка грунта 1 группы при автоперевозках	м³ / м³	703.60	34.00	23,922.40	551.96	18,766.64	95.31	3,240.54	647.27	22,007.18	91.99%
Transportation of goods up to 1 km	Перевозка грузов до 1км	м³ / м³	703.60	33.00	23,218.80	551.96	18,214.68	95.31	3,145.23	647.27	21,359.91	91.99%
Works on pile of group 1	Работа на отвале 1 группы грунтов	м³ / м³	416.00	10.00	4,160.00	326.35	3,263.50	56.35	563.50	382.70	3,827.00	92.00%
Excavation of 1 group soil with loading on motor vehicles-dump trucks	Разработка грунта 1 группы с погрузкой на автомобили-самосвалы	м³ / м³	103,802.00	40.00	4,152,080.00	81,430.54	3,257,221.60	14,061.01	562,440.40	95,491.55	3,819,662.00	91.99%
Loading of 1 group soil during motor transportation	Погрузка грунта 1 группы при автоперевозках	т / т	175,407.05	33.00	5,788,432.65	137,603.23	4,540,906.59	23,760.62	784,100.46	161,363.85	5,325,007.05	91.99%
Works on pile of group 1	Работа на отвале 1 группы грунтов	м³ / м³	103,802.00	10.00	1,038,020.00	81,430.54	814,305.40	14,061.01	140,610.10	95,491.55	954,915.50	91.99%
Excavation of 1 group soil with loading on motor vehicles-dump trucks	Разработка грунта 1 группы с погрузкой на автомобили-самосвалы	м³ / м³	2,607.00	40.00	104,280.00	2,045.15	81,806.00	353.14	14,125.60	2,398.29	95,931.60	91.99%
Transportation of goods by motor vehicles-dump trucks with distance of trasportation 2 km	Перевозка грузов автомобилями-самосвалами расстояние перевозки 2 км	т / т	4,431.90	44.00	195,003.60	3,476.75	152,977.00	600.34	26,414.96	4,077.09	179,391.96	91.99%
Works on pile of group 1	Работа на отвале 1 группы	м³ / м³	2,607.00	10.00	26,070.00	2,045.15	20,451.50	353.14	3,531.40	2,398.29	23,982.90	91.99%
Excavation of 1 group soil with loading on excavator with scoop	Разработка грунта 1 группы с погрузкой на экскаваторами с ковшом	м³ / м³	95,536.00	25.00	2,388,400.00	74,946.04	1,873,651.00	12,941.29	323,532.25	87,887.33	2,197,183.25	91.99%
Transportation of goods by motor vehicles-dump trucks from quarries, distance of trasportation over 5,5 to 6 km	Перевозка грузов автомобилями-самосвалами из карьеров, расстояние перевозки свыше 5,5 до 6 км	т / т	46,090.40	69.00	3,180,237.60	36,156.94	2,494,828.86	6,243.40	430,794.60	42,400.34	2,925,623.46	91.99%
Transportation of goods by motor vehicles-dump trucks from quarries, distance of trasportation over 6,5 to 7 km	Перевозка грузов автомобилями-самосвалами из карьеров, расстояние перевозки свыше 6.5 до 7 км	т / т	116,320.80	78.00	9,073,022.40	91,251.29	7,117,600.62	15,756.80	1,229,030.40	107,008.09	8,346,631.02	91.99%

Prepared by:
Подготовил:

Head of PTD of "AKM" Saginbayev N.S.
Нач.ПТО ТОО "АКМ" Сагинбаев Н.С.

Checked by:
Проверил:

Engineer S. Zafar
Инженер III Зафар